

Teataja



62. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

15. november 2019

Sisukord

I Resolutsioonid, soovitused ja arvamused

SOOVITUSED

Nõukogu

2019/C 387/01	Nõukogu soovitus, 8. november 2019, milles käsitletakse töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate juurdepääsu sotsiaalkaitsele	1
---------------	---	---

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2019/C 387/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.9520 – CVC/Robert Bosch Packaging Technology) ⁽¹⁾	9
---------------	---	---

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2019/C 387/03	Euro vahetuskurss — 14. november 2019	10
2019/C 387/04	Euroopa Liidu kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused	11
2019/C /	Komisjoni teatis kehtivate riigiabi tagastamise intressimäärade ja viite-/diskontomäärade kohta kehtivusega alates 1. detsembrist 2019	14

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2019/C 387/06	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum M.9555 – Recruit/MUBK/JV) Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	15
2019/C 387/07	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum M.9360 – Daimler/Geely/JV) ⁽¹⁾	17

Parandused

2019/C 387/08	Komisjoni avalduse (seoses artikli 14 lõikega 2, mis käsitleb koostööd liidu asutustega) parandus (ELT C 347, 14.10.2019)	18
---------------	---	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst.

I

(Resolutsioonid, soovitused ja arvamused)

SOOVITUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU SOOVITUS,

8. november 2019,

milles käsitletakse töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate juurdepääsu sotsiaalkaitsele

(2019/C 387/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 292 koostoimes artiklitega 153 ja 352,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liidu lepingu artikli 3 kohaselt on liidu eesmärk edendada muu hulgas oma rahvaste hüvangut ning selles on sätestatud, et liit taotleb Euroopa säästvat arengut, mis põhineb kõrge konkurentsivõimega sotsiaalsel turumajandusel, mille eesmärk on saavutada täielik tööhõive ja sotsiaalne progress. Liit võitleb sotsiaalse tõrjutuse ja diskrimineerimise vastu ning edendab sotsiaalset õiglust ja kaitset, naiste ja meeste võrdõiguslikkust, põlvkondade solidaarsust ja lapse õiguste kaitset.
- (2) Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise lepingu) artikli 9 kohaselt võtab liit oma poliitika ja meetmete määratlemisel ja rakendamisel arvesse kõrge tööhõive taseme edendamise, piisava sotsiaalse kaitse tagamise, sotsiaalse tõrjutuse vastase võitluse ning hariduse, koolituse ja inimeste tervise kaitse kõrge tasemega seotud nõudeid.
- (3) ELi toimimise lepingu artikli 153 lõike 1 punktiga c võimaldatakse liidul toetada ja täiendada liikmesriikide meetmeid töötajate sotsiaalkindlustuse ja sotsiaalkaitse valdkonnas. Liidu meetmeid võib võtta ka selleks, et lahendada probleeme, mis on seotud füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsevate isikute juurdepääsuga sotsiaalkaitsele, võttes aluseks ELi toimimise lepingu artikli 352, mis sisaldab sätet, millega võimaldatakse nõukogul võtta vastu aluslepingutes sätestatud eesmärkide saavutamiseks vajalik meede, kui aluslepingutes ei ole sätestatud nende saavutamiseks vajalikke volitusi.
- (4) Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon kuulutasid 17. novembril 2017 pidulikult välja Euroopa sotsiaalõiguste samba. Euroopa sotsiaalõiguste samba 12. põhimõtte on sätestatud, et töösuhte liigist ja kestusest olenemata on töötajatel ja võrreldavatel tingimustel füüsilisest isikust ettevõtjatel õigus piisavale sotsiaalkaitsele.
- (5) Sotsiaalpartnerid on kohustunud jätkama panustamist Euroopasse, mis toob töötajatele ja ettevõtetele kasu.
- (6) Euroopa Parlament rõhutas Euroopa sotsiaalõiguste sammast käsitlevas 19. jaanuari 2017. aasta resolutsioonis vajadust piisava sotsiaalkaitse ning sotsiaalsete investeeringute järele kogu inimeste eluea jooksul, võimaldades kõigil osaleda täielikult ühiskonnas ja majanduses ning säilitades inimväärse elatustaseme.
- (7) Oma arvamuses komisjoni teatise kohta Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele Euroopa sotsiaalõiguste teemalise arutelu käivitamise kohta toonitas Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee vajadust tagada kõigi töötajate kaetus peamiste töönormide ja piisava sotsiaalkaitsega.

- (8) Sotsiaalkaitsesüsteemide erinevad vormid on Euroopa sotsiaalse mudeli ja hästi toimiva sotsiaalse turumajanduse nurgakivi. Sotsiaalkaitse tähtsaim ülesanne on kaitsta inimesi sotsiaalsete riskide, nagu haiguse, vanaduse, tööõnnetuste ja tööst ilma jäämise rahalise mõju vastu, vältida ja leevendada vaesust ning säilitada inimväärne elatustase. Hästi kavandatud sotsiaalkaitsesüsteemid võivad hõlbustada ka tööturul osalemist, aidates aktiveerida inimesi ning toetades neid tööturule naasmisel ja tööturustaatuste vahel liikumisel, kui nad töökohta vahetavad, tööle asuvad või sealt lahkuvad või äritegevusega alustavad või selle lõpetavad. Need süsteemid soodustavad konkurentsivõimet ja kestlikku majanduskasvu, sest toetavad investeerimist inimkapitali ning võivad aidata suunata inimressursse esilekerkivatesse ja dünaamilistesse majandussektoritesse. Nad toimivad ka automaatsete tasakaalustusmehhanismidena, kuna sujuvad tarbimist majandustsükli jooksul.
- (9) Sotsiaalkaitset võib pakkuda mitterahaliste või rahaliste hüvitiste näol. Seda pakutakse tavaliselt üldkavade kaudu, mis kaitsevad kõiki üksikisikuid ja mida rahastatakse üldisest maksusüsteemist, ja/või kavade kaudu, mis kaitsevad inimesi tööturul ja mis põhinevad sageli nende töötasuga seotud sissemaksetel. Sotsiaalkaitse hõlmab mitut haru, mis katavad mitmesuguseid sotsiaalseid riske alates vanadusest kuni haiguse või töötuseni. Käesolevat soovitus kohaldatakse nende sotsiaalkaitseharude puhul, mis on sageli tihedamalt seotud tööturul osalemisega ning mis tagavad eelkõige kaitse tööga seotud sissetuleku kaotuse korral teatava riski ilmnemisel. Käesolevas soovitus ei reguleerita sotsiaalabi ja miinimumsissetuleku kavade kättesaadavuse tagamist. Soovitus täiendab olemasolevaid liidu tasandi suuniseid sotsiaalteenuste ja -abi kohta ning samuti tööturult tõrjutud isikute aktiivse kaasamise kohta, nagu näiteks komisjoni 3. oktoobri 2008. aasta soovitus tööturult tõrjutud isikute aktiivse kaasamise kohta.
- (10) Üleilmastumine, tehnoloogiaareng, individuaalsete eelistuste muutumine ja rahvastiku vananemine on viimase kahekümne aasta jooksul kaasa toonud ja toovad edaspidigi kaasa muutusi liidu tööturul. Tööhõive muutub üha mitmekesisemaks ning töökarjäärid jäävad järjest vähem lineaarseks.
- (11) Liidu tööturgudel esineb mitmesuguseid töösuhteid ja füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemise vorme kõrvuti täisajaga töötamiseks sõlmitud tähtajatute töölepingutega. Osa neist on tööturul kasutusel olnud juba pikka aega (nt tähtajaline, ajutine ja osajätöö, koduabitöö ja praktika), samas kui osa (nt nõudetöö, vautšeripõhine töö, platvormitöö) on tekkinud hiljem ja muutunud tähtsamaks peale 2000. aastat.
- (12) Omaette heterogeense rühma moodustavad eelkõige füüsilisest isikust ettevõtjad. Enamik inimesi otsustab füüsilisest isikust ettevõtjana (töötajatega või ilma) tegutseda vabatahtlikult, võttes riski hakata ettevõtjaks, kuid iga viies on füüsilisest isikust ettevõtja seetõttu, et ei suuda palgatööd leida.
- (13) Tööturgude muutudes peavad muutuma ka sotsiaalkaitsesüsteemide eri vormid, tagamaks et Euroopa sotsiaalne mudel on tulevikukindel ning võimaldab liidu ühiskondadel ja majandustel tulevases töömaailmast võimalikult palju kasu saada. Enamikus liikmesriikides põhinevad aga sotsiaalkaitsekavade kohaseid sissemakseid ja õigusi käsitlevad eeskirjad ikka veel suuresti töötaja ja ainsa tööandja vahel täisajaga töötamiseks sõlmitud tähtajatutel lepingutel ning muid töötajate rühmi ja füüsilisest isikust ettevõtjaid hõlmavad need vähem. Tõendid näitavad, et mõned ebatüüpilises töösuhtes olevad töötajad ja füüsilisest isikust ettevõtjad ei saa piisavat kaitset sotsiaalkaitseharudes, mis on tihedamalt seotud tööturul osalemisega. Vaid vähesed liikmesriigid on teinud reforme sotsiaalkaitse-süsteemide kohandamiseks töösuhete muutuva olemusega, et sellest mõjutatud töötajaid ja füüsilisest isikust ettevõtjaid paremini kaitsta. Tehtud täiustused on liikmesriikides ja sotsiaalkaitseharudes erinevad.
- (14) Pikas perspektiivis võivad puudujäägid sotsiaalkaitsele juurdepääsul seada ohtu inimeste heaolu ja tervise ning suurendada majanduslikku ebakindlust, vaesusrisiki ja ebavõrdsust. Need võivad kaasa tuua mitteoptimaalse investeerimise inimkapitali ning vähendada usaldust institutsioonide vastu ja piirata kaasavat majanduskasvu. Sellised puudujäägid võivad samuti vähendada sotsiaalkaitsetulu, kui üha rohkem inimesi skeemidesse ei panusta.
- (15) Töötajaid ja füüsilisest isikust ettevõtjaid võib lugeda konkreetse sotsiaalkaitseharuga ametlikult kaetuks, kui vastavalt kehtivatele õigusaktidele või kehtivale kollektiivlepingule on neil õigus osaleda seda konkreetset sotsiaalkaitseharu hõlmavas sotsiaalkaitsekavas. Ametliku kaetuse eesmärgil saab kasutada kohustuslikke või vabatahtlikke kavasid. Vabatahtlikud kavad sisaldavad võimalust ise kavaga liituda (liitumisklauslid) või hõlmavad automaatselt kõiki sihtrühma kuuluvaid isikuid, jättes neile võimaluse soovi korral kavas osalemisest loobuda (loobumisklauslid). Tõendid näitavad, et võrreldes liitumisklauslitega vabatahtlike kavadega on loobumisklauslitega vabatahtlikes kavades osalemise määr ja seepärast ka nendega kaetus suuremad.
- (16) Töötajaid ja füüsilisest isikust ettevõtjaid võib lugeda konkreetse sotsiaalkaitseharuga tegelikult kaetuks, kui neil on võimalus koguda piisavaid hüvitisi ja vastava riski teostumise korral võimalik teataval tasemel hüvitisi saada. Inimesele võib olla võimaldatud ametlik juurdepääs sotsiaalkaitsele, ilma et tal oleks tegelikult võimalik hüvitise saamise õigusi omandada ja kasutada.

- (17) Sotsiaalkaitset loetakse piisavaks, kui see võimaldab inimestel säilitada inimväärse elatustaseme, asendada nende saamatajääd sissetulek mõistlikul viisil ja elada väärikalt ega lase neil vaesusesse sattuda, aidates samal ajal asjakohasel juhul kaasa nende aktiveerimisele ja lihtsustades tööturule naasmist. Piisavuse hindamisel tuleb arvesse võtta liikmesriigi sotsiaalkaitseüsteemi tervikuna, st liikmesriigi kõiki sotsiaalkaitsehüvitisi.
- (18) Mõnes liikmesriigis ei hõlma sotsiaalkaitsekavad teatavatesse kategooriatesse kuuluvaid töötajaid, nagu vähete töötundidega osaaajatöötajad, hooajatöötajad, nõudetöö tegijad, platvormitöötajad, renditöölepingute alusel töötajad või praktikandid. Peale selle võib töötajatel, kel ei ole täisajaga tähtajatut lepingut, keeruline sotsiaalkaitsega tegelikult kaetud olla, sest nad ei pruugi vastata kriteeriumidele, mille alusel tekivad sissetulekutele põhinevate sotsiaalkaitsekavade alusel hüvitiste saamise õigused. Mõnes liikmesriigis puudub füüsilisest isikust ettevõtjatel üldse ametlik juurdepääs tähtsaimatele sotsiaalkaitsekavadele, mõnes liikmesriigis võivad nad selliste kavadega liituda vabatahtlikult. Vabatahtlik kaetus võib olla sobiv lahendus töötuskindlustuse puhul, mis on tihedamalt seotud ettevõtlusriskiga; vähem on see põhjendatav muude riskide (nt haiguse) puhul, mis on suures jaos sõltumatud isiku staatusest tööturul.
- (19) Õigusi käsitlevad eeskirjad võivad seada ebatüüpilises töösuhtes olevad töötajad ja füüsilisest isikust ettevõtjad ebasoodsamasse olukorda. Eelkõige võivad sissetuleku ja ajalised piirmäärad (kvalifikatsiooniperioodid, ooteaeg, minimaalne tööaeg, hüvitiste kestus) olla põhjendamatult suureks takistuseks teatavate ebatüüpilises töösuhtes olevate töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate rühmade juurdepääsul sotsiaalkaitsele. Üldiselt on kindlaks tehtud kahtemoodi probleemid: esiteks võivad praegused eeskirjade erinevused tüüpilises töösuhtes olevate inimeste ja ebatüüpilistes töösuhtes olevate inimeste või füüsilisest isikust ettevõtjate vahel tarbetult seada ühe rühma halvemas olukorda; teiseks võivad kõigi rühmade suhtes kohaldatavad ühesugused eeskirjad kaasa tuua halvemad tulemused neile, kes ei kasuta tüüpilisi tööhõivevorme, ja ei pruugi olla kohandatud füüsilisest isikust ettevõtjate olukorrale. Mõlemal juhul võib olla võimalik kujundada eeskirju konkreetsete rühmade olukorrale vastavamaks, säilitades ühtlasi kõikehõlmavuse üldpõhimõtte, nii et tööturul ei jääks sotsiaalse riski teostumise korral keegi sotsiaalkaitseta. Vaja võib olla erimeetmeid vältimaks seda, et inimesed panustavad kattuvatesse kavadesse, näiteks juhul, kui nad tegelevad abitegevusega ja on samas põhitöö kaudu täielikult kaetud.
- (20) Sotsiaalkaitseõigused ei jää alati alles ja need ei kogune ega/või kandu alati üle olukorras, kus inimesed vahetavad oma tööturustaatus, näiteks asuvad palgatöö tegemise asemel tegutsema füüsilisest isikust ettevõtjana või jäävad töötuks, on ühtaegu palgatööl ja füüsilisest isikust ettevõtjad ja alustavad äritegevust või lõpetavad selle. Õiguste säilitamine, kogumine ja/või ülekantavus ühest kavast teise on aga väga tähtsad, et inimestel, kes kombineerivad või vahetavad töökohti või lähevad töötajastaatusest üle füüsilisest isikust ettevõtja staatusesse või vastupidi, oleks tegelik juurdepääs sissetulekutele põhinevate sotsiaalkaitsekavade alusel saadavatele hüvitistele ning et nad oleksid nende kavadega piisavalt kaetud, aga ka selleks, et soodustada nende osalemist vabatahtlikes sotsiaalkaitsekavades.
- (21) Mõnel juhul võivad hüvitised olla ebapiisavad, st nad ei pruugi olla küllaldased või sobivalt ajastatud. Nad ei pruugi säilitada inimese inimväärset elatustaset, või võimaldada tal elada väärikalt ja hoida teda vaesusesse sattumast. Sellistel juhtudel võib olla võimalik piisavust parandada, pöörates ühtlasi tähelepanu võimaldamismeetmetele, mis hõlbustavad tööle naasmist. Sissetulekuid käsitlevate eeskirjadega võidakse võimalused ebasoodsamaks muuta ning seada teatavatesse kategooriatesse kuuluvad töötajad ja füüsilisest isikust ettevõtjad ebasoodsamasse olukorda. Näiteks võivad füüsilisest isikust ettevõtjate sotsiaalkaitsemaksed hõlmata sissetulekust sõltumatuid makseid või põhineda varasemal sissetulekul või tulevase sissetuleku prognoosidel. See võib tekitada asjaomasele isikule rahavoopõhise probleemi, kui tema sissetulek on oodatust väiksem. Kui liikmesriik otsustab määrata kindlaks sissetulekumäära, millest madalama sissetuleku korral töötaja või füüsilisest isikust ettevõtja ei ole kohustatud maksma kindlustusmaksid, tuleks vastavaid sotsiaalmaksete vähendusi ja muid astmelisusel põhinevaid meetmeid kohaldada asjakohasel juhul samamoodi töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate suhtes, kuid need ei tohiks tuua kaasa väiksema sissetuleku deklareerimist. Üldiselt võib sotsiaalmaksete vähendusi ja muid astmelisusel põhinevaid meetmeid kasutada samuti selleks, et edendada üleminekut vähem ebakindlatele tööhõivevormidele ning võidelda tööturu killustatusega.
- (22) Sotsiaalkaitse-eeskirju käsitlevate kehtivate õigusaktide keerukus ja nende läbipaistvuse puudumine paljudes liikmesriikides võib tähendada seda, et inimesed ei ole piisavalt kursis oma õiguste ja kohustustega ning sellega, kuidas oma õigusi kasutada ja kohustusi täita. See võib kaasa tuua ka vähese sotsiaalkaitsekavadega liitumise või neis vähese osalemise, eriti vabatahtlike kavade puhul. Läbipaistvus on saavutatav mitmel viisil, näiteks saates ajakohast teavet isiku õiguste kohta, tehes kättesaadavaks internetipõhised simulatsioonivahendid hüvitiste saamise õiguste kohta ja luues internetis ja mujal ühtsed teabekeskused või isiklikud kontod. Eriti digitaliseerimise abil on võimalik suurendada inimeste jaoks läbipaistvust.
- (23) Kui sotsiaalkaitsega kaetuse kohta puuduvad statistilised andmed, mis on esitatud vastavalt töösuhte liigile, vanusele, soole ja kodakondsusele, võib see piirata võimalusi muuta sotsiaalkaitseüsteemid suutlikumaks kohanema muutuva töömaailmaga ja vastama selle vajadustele.

- (24) Sotsiaalkaitsele juurdepääsu puudujäädikel võib olla kahjulik majanduslik ja eelarvemõju, mis võib tunda anda kogu liidus. Need puudutavad liikmesriikide ühiseid huve ja võivad takistada liidu peamiste eesmärkide saavutamist.
- (25) Liidu õigusaktidega on juba praegu tagatud võrdne kohtlemine erinevate töösuhte liikide vahel, keelatud otsene või kaudne sooline diskrimineerimine tööhõivega, elukutsega, sotsiaalkaitsega ning kaupade ja teenuste kättesaadavusega seotud küsimustes, tagatud õiguste ülekantavus ja säilimine ühest liikmesriigist teise liikumise korral ning tagatud miinimumnõuded täiendavate pensioniõiguste piiriülese omandamise ja säilitamise kohta, samuti miinimumnõuded tööandjapensioniskeemide läbipaistvuse kohta. Käesolev soovitus ei mõjuta kehtivaid liidu sotsiaalkaitse õigusakte, eriti Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 883/2004, ⁽¹⁾ direktiive 2006/54/EÜ, ⁽²⁾ 2008/94/EÜ, ⁽³⁾ 2008/104/EÜ, ⁽⁴⁾ 2010/41/EL, ⁽⁵⁾ (EL) 2016/2341, ⁽⁶⁾ (EL) 2019/1152 ⁽⁷⁾ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2019/1158 ⁽⁸⁾ ning nõukogu direktiive 79/7/EMÜ, ⁽⁹⁾ 93/103/EÜ, ⁽¹⁰⁾ 97/81/EÜ, ⁽¹¹⁾ 1999/70/EÜ, ⁽¹²⁾ 2004/113/EÜ ⁽¹³⁾ ja 2010/18/EL ⁽¹⁴⁾.
- (26) Nõukogu soovitus 92/442/EMÜ ⁽¹⁵⁾ määrati kindlaks sotsiaalkaitsega seotud ühiseesmärgid ning kutsuti liikmesriike üles uurima võimalust kehtestada ja/või arendada välja asjakohane sotsiaalkaitse füüsilisest isikust ettevõtjate jaoks. Need ühiselt määratletud eesmärgid on võimaldanud kasutada sotsiaalkaitse ja sotsiaalse kaasatuse valdkonnas avatud koordinaatsiooni meetodit, mis on väga tähtis vahend, mille abil määrata kindlaks riikide sotsiaalkaitseraamistikud ja neid rakendada ja hinnata ning soodustada liikmesriikide koostööd selles valdkonnas.
- (27) Euroopa poolaasta raames koostatud 2018. aasta majanduskasvu analüüsis on tuletatud meelde, et sotsiaalkaitse piisavuse ja sellega kaetuse parandamine on esmatähtis, et vältida sotsiaalset tõrjutust, ning liikmesriikide tööhõivepoliitika suunistes, mis on sätestatud nõukogu otsuses (EL) 2018/1215, ⁽¹⁶⁾ kutsutakse liikmesriike üles sotsiaalkaitse süsteeme ajakohastama.
- (28) Rahvusvaheline Tööorganisatsioon soovitas sotsiaalkaitse põhiluseid käsitlevas 2012. aasta soovitus (Nr. 202) oma liikmesriikidel kehtestada riigi oludele vastavalt võimalikult kiiresti sotsiaalkaitse põhilused, mis sisaldavad põhilisi sotsiaalkaitse tagatise, ja neid järgida.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide kooskõlastamise kohta (ELT L 166, 30.4.2004, lk 1).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. juuli 2006. aasta direktiiv 2006/54/EÜ meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (ELT L 204, 26.7.2006, lk 23).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta direktiiv 2008/94/EÜ töötajate kaitse kohta tööandja maksejõuetuse korral (ELT L 283, 28.10.2008, lk 36).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. novembri 2008. aasta direktiiv 2008/104/EÜ renditöö kohta (ELT L 327, 5.12.2008, lk 9).

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2010. aasta direktiiv 2010/41/EL füüsilisest isikust ettevõtjatena tegutsevate meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte kohaldamise kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 86/613/EMÜ (ELT L 180, 15.7.2010, lk 1).

⁽⁶⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. detsembri 2016. aasta direktiiv (EL) 2016/2341 tööandja kogumispensioni asutuste tegevuse ja järelevalve kohta (ELT L 354, 23.12.2016, lk 37).

⁽⁷⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. juuni 2019. aasta direktiiv (EL) 2019/1152 läbipaistvate ja prognoositavate töötingimuste kohta Euroopa Liidus (ELT L 186, 11.7.2019, lk 105).

⁽⁸⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. juuni 2019. aasta direktiiv (EL) 2019/1158, milles käsitletakse lapsevanemate ja hooldajate töö- ja eraelu tasakaalu ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 2010/18/EL (ELT L 188, 12.7.2019, lk 79).

⁽⁹⁾ Nõukogu 19. detsembri 1978. aasta direktiiv 79/7/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte järkjärgulise rakendamise kohta sotsiaalkindlustuse valdkonnas (EÜT L 6, 10.1.1979, lk 24).

⁽¹⁰⁾ Nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiiv 93/103/EÜ kalalaevade pardal kohaldatavate tööohutuse ja -tervishoiu miinimumnõuete kohta (kolmeteistkümnnes üksikdirektiiv direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses) (EÜT L 307, 13.12.1993, lk 1).

⁽¹¹⁾ Nõukogu 15. detsembri 1997. aasta direktiiv 97/81/EÜ Euroopa Tööstuste Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt sõlmitud osalist tööaega käsitleva raamkokkuleppe kohta (EÜT L 14, 20.1.1998, lk 9).

⁽¹²⁾ Nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiiv 1999/70/EÜ, milles käsitletakse Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni (ETUC), Euroopa Tööstuste Föderatsiooni (UNICE) ja Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse (CEEP) sõlmitud raamkokkulepet tähtajalise töö kohta (EÜT L 175, 10.7.1999, lk 43).

⁽¹³⁾ Nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiiv 2004/113/EÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses kaupade ja teenuste kättesaadavuse ja pakkumisega (ELT L 373, 21.12.2004, lk 37).

⁽¹⁴⁾ Nõukogu 8. märtsi 2010. aasta direktiiv 2010/18/EL, millega rakendatakse Euroopa Tööstuse ja Tööstuste Keskkliitide Ühenduse, Euroopa Käsitööga Tegelevate Väikeste ja Keskmise Suurusega Ettevõtete Keskkliidu, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt vanemapuhkuse kohta sõlmitud muudetud raamkokkulepet ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 96/34/EÜ (ELT L 68, 18.3.2010, lk 13).

⁽¹⁵⁾ Nõukogu 27. juuli 1992. aasta soovitus 92/442/EMÜ sotsiaalkaitse eesmärkide ja poliitika lähendamise kohta (EÜT L 245, 26.8.1992, lk 49).

⁽¹⁶⁾ Nõukogu 16. juuli 2018. aasta otsus (EL) 2018/1215 liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta (ELT L 224, 5.9.2018, lk 4).

- (29) Komisjon on korraldanud vastavalt ELi toimimise lepingu artiklile 154 sotsiaalpartneritega kaheetapilise konsultatsiooni võimalike meetmete kohta, mida võtta seoses kõigis tööhõivevormides tegutsevate inimeste juurdepääsuga sotsiaalkaitsele. ELi toimimise lepingu artikli 154 lõikes 2 sätestatud menetlus ei ole sellisena kohaldatav meetmete suhtes, mida liit võtab füüsilisest isikust ettevõtjatega seotud probleemide lahendamiseks ELi toimimise lepingu artikli 352 alusel. Komisjon kutsus sotsiaalpartnereid üles väljendama vabatahtlikus korras oma seisukohti füüsilisest isikust ettevõtjate kohta.
- (30) Komisjon on samuti korraldanud avaliku konsultatsiooni, et koguda mitmesuguste sidusrühmade ja kodanike seisukohti, ning kogunud tõendeid käesoleva soovitusel sotsiaal-majandusliku mõju hindamiseks.
- (31) Käesoleva soovitusel rakendamiseks ei tohiks vähendada kehtivas liidu õiguses sätestatud sellekohaseid õigusi ja see ei tohiks olla ka mõjuv põhjus, et vähendada töötajatele käesoleva soovitusel hõlmatud valdkonnas võimaldatavat üldist kaitset.
- (32) Käesolevas soovitusel tuleks hoiduda haldus-, finants- või õiguspiirangute kehtestamisest viisil, mis pidurdab väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate (VKEde) asutamist või arengut. Seepärast palutakse liikmesriikidel hinnata oma reformide mõju VKEdele, veendumaks et see mõju ei ole ebaproportsionaalne, ning pöörata seejuures eritähelpanu mikroettevõtjatele ja halduskoormusele; samuti palutakse neil sellise hindamise tulemused avaldada.
- (33) Käesolev soovitus ei tohiks teravdada ettevõtjate, eriti VKEde likviidsusprobleeme, kui nende finantsolukorda on halvasti mõjutanud hilinevad maksed avaliku sektori asutustelt.
- (34) Liikmesriigid võivad kaasata reformide kavandamisse sidusrühmi, sealhulgas sotsiaalpartnereid.
- (35) Käesolev soovitus ei tohiks mõjutada liikmesriikide pädevust korraldada oma sotsiaalkaitseüsteeme. Liikmesriikide ainupädevus oma sotsiaalkaitseüsteemide korraldamisel hõlmab muu hulgas otsuseid, mis käsitlevad nende süsteemide ja seotud institutsioonide loomist, rahastamist ja haldamist ning samuti hüvitiste suurust, sisu ja maksmist, sisse maksete suurust ning hüvitiste kättesaadavuse tingimusi. Võttes arvesse riiklike süsteemide vahelisi erinevusi, ei tohiks käesolev soovitus takistada liikmesriike säilitamast või kehtestamast sotsiaalkaitseetteid, mis ulatuvad siin soovitatutest kaugemale.
- (36) Käesolevas soovitusel austatakse põhiõigusi ja järgitakse Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid. Eelkõige püütakse käesoleva soovitusel edendada Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 34 kohaldamist.
- (37) Sotsiaalkaitse kavade rahaline jätkusuutlikkus on esmatähtis, et need kavad oleksid vastupanuvõimelised, tõhusad ja tulemuslikud. Käesoleva soovitusel rakendamine ei tohiks oluliselt mõjutada liikmesriikide sotsiaalkaitse süsteemide finantstasakaalu,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SOOVITUSE:

Eesmärk ja kohaldamisala

1. Liikmesriikidel soovitatakse
 - 1.1. tagada kooskõlas käesoleva soovitusel kõikidele liikmesriikide töötajatele ja füüsilisest isikust ettevõtjatele juurdepääs piisavale sotsiaalkaitsele, ilma et see mõjutaks liikmesriikide pädevust korraldada oma sotsiaalkaitse-süsteeme;
 - 1.2. kehtestada kooskõlas käesoleva soovitusel töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate sotsiaalkaitse valdkonnas miinimumnõuded. Sotsiaalkaitset saab pakkuda mitmesuguste kavade kaudu, mis on kas riigi korraldatud või mille korraldamine on usaldatud sotsiaalpartneritele või muudele üksustele, kooskõlas riigisiseste sotsiaalkaitse süsteemide aluspõhimõtetega. Erakindlustustooted ei kuulu käesoleva soovitusel kohaldamisalasse. Liikmesriikide pädevuses on määrata kindlaks sisse maksete tase ja otsustada kavade asjakohase kombinatsiooni üle kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 153 lõikega 4.
2. Käesolev soovitus hõlmab kavade osalemise õigust ning õiguste omandamist ja kasutamist. Liikmesriikidel soovitatakse eelkõige tagada kõigile töötajatele ja füüsilisest isikust ettevõtjatele
 - a) ametlik kaetus;
 - b) tegelik kaetus;

- c) piisavus;
 - d) läbipaistvus.
3. Käesolevat soovitus kohaldatakse
- 3.1. töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate suhtes, sh selliste isikute suhtes, kes on ühest staatusest teise üle minemas või kes on mõlemas staatuses, samuti nende suhtes, kelle töö on katkenud mõne sotsiaalkaitsega hõlmatud riski ilmnemise tõttu;
 - 3.2. järgmiste sotsiaalkaitseharude suhtes niivõrd, kui need on liikmesriikides ette nähtud:
 - a) töötushüvitised;
 - b) haigus- ja ravikindlustushüvitised;
 - c) rasedus- ja sünnitushüvitised ning nendega samaväärsed isadushüvitised;
 - d) invaliidsushüvitised;
 - e) vanadus- ja toitjakaotushüvitised;
 - f) tööõnnetus- ja kutsehaigushüvitised.
4. Käesolevas soovitus ei reguleerita sotsiaalabi ja miinimumsissetuleku kavade kättesaadavuse tagamist.
5. Käesolevas soovitus kindlaks määratud ametliku kaetuse, tegeliku kaetuse, piisavuse ja läbipaistvuse põhimõtteid kohaldatakse kõigi töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate suhtes, tunnistades samas, et töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate puhul võivad kehtida erinevad eeskirjad.
6. Käesolev soovitus ei takista liikmesriike säilitamast või kehtestamast sotsiaalkaitseid, mis ulatuvad käesolevas soovitus esitatutest kaugemale. Käesolev soovitus ei piira sotsiaalpartnerite sõltumatust juhtudel, kus nad vastutavad sotsiaalkaitsekavade loomise ja haldamise eest.

Mõisted

7. Käesolevas soovitus kasutatakse järgmisi mõisteid:
- a) „töösuhte liik“ – üks töötaja ja tööandja(te) vahel olla võivatest töösuhte liikidest, mis võivad erineda töösuhte kestuse, töötundide arvu või muude töösuhte tingimuste poolest;
 - b) „tööturustaatus“ – isiku staatus selles osas, kas ta töötab töösuhte alusel (töötaja) või iseenda jaoks (füüsilisest isikust ettevõtja);
 - c) „sotsiaalkaitsekava“ – kindel eeskirjade raamistik, mille alusel antakse hüvitisi neile, kellel on õigus neid saada, ning millega määratakse kindlaks, milliseid isikuid programm hõlmab, hüvitise saamise tingimused, hüvitiste liigid ja summad, hüvitise kestus ning muud hüvitiste tunnused, samuti programmi rahastamine (sissemaksud, üldine maksustamine, muud allikad), juhtimine ja haldamine;
 - d) „hüvitis“ – avalik-õigusliku või eraõigusliku üksuse rahaline või mitterahaline ülekanne isikule, kellel on õigus seda sotsiaalkaitsekava alusel saada;
 - e) „ametlik kaetus“ – teatava rühma ametlik kaetus on konkreetses sotsiaalkaitseharus (nt vanadushüvitised, töötuskaitse, rasedus- ja sünnitus- või isaduskaitse) esinev olukord, kus vastavalt kehtivatele õigusaktidele või kehtivale kollektiivlepingule on rühma kuuluvatel isikutel õigus osaleda sotsiaalkaitsekavas, mis hõlmab konkreetset haru;
 - f) „tegelik kaetus“ – teatava rühma tegelik kaetus on konkreetses sotsiaalkaitseharus esinev olukord, kus sellesse rühma kuuluvatel isikutel võivad hüvitised koguneda ja neil on vastava riski teostumise korral võimalik teataval tasemel hüvitisi saada;
 - g) „õiguste säilimine“ – eelmistest töökogemustest juba omandatud õigused ei lähe kaduma, isegi kui need omandati erinevatel reeglitel põhinevate kavade või erinevate töösuhete alusel;
 - h) „õiguste kogumine“ – võimalus kõigi õiguste summeerimiseks ning see hõlmab võimalust arvestada kvalifikatsiooniperioodid, mis kehtisid isiku varasema tööturustaatus (või samaaegsete tööturustaatus) ajal, nende kvalifikatsiooniperioodide hulka, mis kehtivad, kui isikul on uus tööturustaatus;
 - i) „ülekantavus“ – võimalus kanda kogutud õigused üle muusse kavasse;

- j) „läbipaistvus“ – üldsusele, kava võimalikele ja olemasolevatele liikmetele ning hüvitisesaajatele kättesaadava, juurdepääsetava, põhjaliku ja hästi arusaadava teabe andmine kava eeskirjade ja/või üksikute kohustuste ja õiguste kohta.

Ametlik kaetus

8. Liikmesriikidel soovitatakse tagada kõikidele töötajatele ja füüsilisest isikust ettevõtjatele juurdepääs piisavale sotsiaalkaitsele kõigis käesoleva soovitusel punktis 3.2 nimetatud harudes. Riigisiseseid olusid arvestades on soovitatav saavutada see eesmärk, parandades ja laiendades ametlikku kaetust sellisel, et hõlmatud on
- a) kõik töötajad, olenemata töösuhte liigist, kohustuslikus korras;
 - b) füüsilisest isikust ettevõtjad, vähemalt vabatahtlikkuse alusel ja asjakohasel juhul kohustuslikus korras.

Tegelik kaetus

9. Liikmesriikidel soovitatakse tagada kõigi töötajate tegelik kaetus, olenemata nende töösuhte liigist, ning füüsilisest isikust ettevõtjate tegelik kaetus vastavalt punktis 8 esitatud tingimustele, säilitades samas süsteemi jätkusuutlikkuse ja võttes kaitsemeetmeid kuritarvitamise vältimiseks. Selle saavutamiseks
- a) ei tohiks sissemakseid käsitlevad eeskirjad (nt kvalifikatsiooniperioodid, minimaalne tööaeg) ega õigusi käsitlevad eeskirjad (nt ooteaeg, arvutamiseeskirjad ja hüvitiste kestus) takistada isikutel hüvitiste kogumise või saamise võimalust töösuhte liigi või tööturustaatusel põhinevalt;
 - b) peaksid tööturustaatusel ja töösuhte liikidega seotud erinevused kavades käsitlevates normides olema proportsionaalsed ning kajastama hüvitisesaajate konkreetset olukorda.
10. Vastavalt riigisisestele oludele soovitatakse liikmesriikidel tagada, et õigused – olenemata sellest, kas need on saadud kohustuslike või vabatahtlike kavade alusel – säilivad, kogunevad ja/või on üle kantavad kõigis tööalase ja füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemise staatustes ning kõigis majandussektorites kogu isiku töötatud aja või teatava arvestusperioodi jooksul ja eri kavade vahel teatava sotsiaalkaitseharu piires.

Piisavus

11. Liikmesriikidel soovitatakse tagada, et kui teostub risk, mille vastu töötajad ja füüsilisest isikust ettevõtjad on sotsiaalkaitsekava alusel kaitstud, antakse kavade nende liikmetele õigeaegselt riigisisestele oludele vastav piisav kaitse, mis võimaldab säilitada inimväärse elatustaseme ja tagada asjakohase asendussissetuleku ning samal ajal alati vältida kava liikmete sattumist vaesusse. Piisavuse hindamisel tuleb arvesse võtta liikmesriigi sotsiaalkaitse süsteemi tervikuna.
12. Liikmesriikidel soovitatakse tagada, et sotsiaalkaitsemaksed on proportsionaalsed töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate maksesuutlikkusega.
13. Riigisiseseid olusid arvestades ja asjakohastel juhtudel soovitatakse liikmesriikidel tagada, et riiklikes õigusaktides ette nähtud vabastusi sotsiaalmaksete maksmisest ja nende maksete vähendusi, sealhulgas neid, mis on ette nähtud väikese sissetulekuga rühmadele, kohaldatakse kõigi töösuhteliikide ja tööturustaatusel põhinevalt.
14. Liikmesriikidel soovitatakse tagada, et füüsilisest isikust ettevõtjate sotsiaalkaitsemakseid ja -õigusi käsitlevad arvutused põhinevad nende ettevõtjate sissetulekubaasi objektiivsel ja läbipaistval hindamisel, võttes seejuures arvesse nende sissetuleku kõikumisi, ning kajastavad nende tegelikku sissetulekut.

Läbipaistvus

15. Liikmesriikidel soovitatakse tagada, et kõigi sotsiaalkaitsekavade tingimused ja eeskirjad on läbipaistvad ning et isikutele on kättesaadav ajakohastatud, põhjalik, juurdepääsetav, kasutajasõbralik ja hästi arusaadav tasuta teave nende õiguste ja kohustuste kohta.
16. Liikmesriikidel soovitatakse vajaduse korral lihtsustada sotsiaalkaitsekavade haldusnõudeid töötajatele, füüsilisest isikust ettevõtjatele ja tööandjatele, eelkõige mikro-, väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele.

Rakendamine, aruandlus ja hindamine

17. Liikmesriigid ja komisjon peaksid koos töötama selle nimel, et parandada tööjõu ja sotsiaalkaitsele juurdepääsu kohta liidu tasandil andmete kogumise ulatust ja asjakohasust, pöörates erilist tähelepanu selliste andmete saamisele, mida kasutada uute töövormidega seotud sotsiaalkaitset käsitleva poliitika kujundamisel. Seda arvestades soovitatakse liikmesriikidel koguda riigis võimaluse korral usaldusväärseid statistilisi andmeid sotsiaalkaitse eri vormidele juurdepääsu kohta, esitades need näiteks vastavalt tööturustatusele (füüsilisest isikust ettevõtja/palgatöötaja), töösuhte liigile (ajutine või alaline, osalise või täistööajaga, uued või standardsed tööhõivevormid), soole ja vanusele, ning need andmed võimaluse korral 15. novembriks 2021 avaldada.
18. Komisjon peaks 15. novembriks 2020 koostöös sotsiaalkaitsekomiteega kehtestama järelevalveraamistiku ning töötama välja kokkulepitud ühised kvantitatiivsed ja kvalitatiivsed näitajad, et hinnata käesoleva soovitusel rakendamist, võimaldades selle läbivaatamist.
19. Liikmesriikidel soovitatakse rakendada käesolevas soovitusel esitatud põhimõtted esimesel võimalusel ja esitada kava, milles teavitatakse riigi tasandil võetavatest vastavatest meetmetest 15. maiks 2021. Nende kavade rakendamisel tehtud edusamme tuleks arutada mitmepoolse järelevalve vahendite kontekstis kooskõlas Euroopa poolaastaga ning sotsiaalkaitse ja sotsiaalse kaasatuse avatud koordineerimise meetodiga.
20. Komisjon peaks koostöös liikmesriikidega ja pärast konsulteerimist asjaomaste sidusrühmadega vaatama läbi käesoleva soovitusel rakendamisel tehtud edusammud, võttes arvesse ka mõju VKEdele, ning esitama nõukogule 15. novembriks 2022 aruande. Komisjon võib hindamise tulemuste põhjal kaaluda edasiste ettepanekute tegemist.
21. Komisjon peaks tagama, et käesoleva soovitusel rakendamist toetatakse meetmetega, mida rahastatakse asjakohaste liidu programmide alusel.
22. Komisjon peaks soodustama liikmesriikide vahel ja sidusrühmadega toimuvat vastastikust õppimist ja parimate tavade vahetamist.

Brüssel, 8. november 2019

Nõukogu nimel
eesistuja
L. ANDERSSON

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(Juhtum M.9520 – CVC/Robert Bosch Packaging Technology)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2019/C 387/02)

7. novembril 2019 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32019M9520 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

14. november 2019

(2019/C 387/03)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss	
USD	USA dollar	1,0997	CAD Kanada dollar	1,4588
JPY	Jaapani jeen	119,49	HKD Hongkongi dollar	8,6098
DKK	Taani kroon	7,4720	NZD Uus-Meremaa dollar	1,7223
GBP	Inglise nael	0,85643	SGD Singapuri dollar	1,4989
SEK	Rootsi kroon	10,6940	KRW Korea vonn	1 287,87
CHF	Šveitsi frank	1,0873	ZAR Lõuna-Aafrika rand	16,3205
ISK	Islandi kroon	135,20	CNY Hiina jüaan	7,7210
NOK	Norra kroon	10,1198	HRK Horvaatia kuna	7,4383
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR Indoneesia ruupia	15 508,18
CZK	Tšehhi kroon	25,560	MYR Malaisia ringit	4,5720
HUF	Ungari forint	333,87	PHP Filipiini peeso	55,788
PLN	Poola zlott	4,2926	RUB Vene rubla	70,4908
RON	Rumeenia leu	4,7673	THB Tai baat	33,218
TRY	Türgi liir	6,3361	BRL Brasiilia reaal	4,5928
AUD	Austraalia dollar	1,6213	MXN Mehhiko peeso	21,3699
			INR India ruupia	79,1000

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

Euroopa Liidu kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused

(2019/C 387/04)

Vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 ⁽¹⁾ artikli 9 lõike 1 punktile a muudetakse Euroopa Liidu kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi ⁽²⁾ järgmiselt.

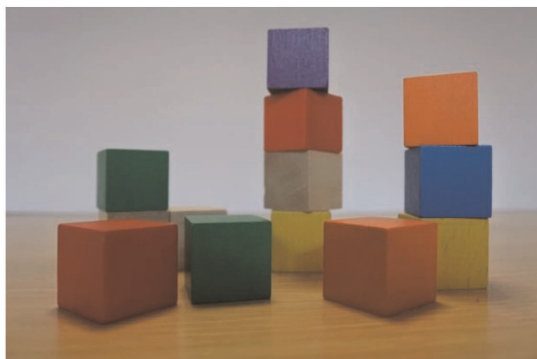
Leheküljel 412

lisatakse alamrubriikide 9503 00 35 ja 9503 00 39 selgitavasse märkusesse teise lõiguna järgmine tekst ja fotod:

„Nendesse alamrubriikidesse kuuluvad ka ehitusklotsid.

Klotsid on oma objektiivsete omaduste tõttu kavandatud ehitise ehitamiseks. Neil võivad kooshoidmiseks olla näiteks puutihvtid ja augud või need võivad olla vaid üksteise peale asetatavad siledad pinnad.

Ehitusklotside näiteid:



Näide äärega klotsidest, mis sobituvad teise klotsi auguga, moodustades ehitise (torni):



Vaata ka HSi selgitavad märkused, rubriik 9503 punkt D, alapunkt iii.

Vt ka kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused, alamrubriigid 9503 00 61 ja 9503 00 69 ning alamrubriigid 9503 00 95 ja 9503 00 99.“

⁽¹⁾ Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrus (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1).

⁽²⁾ ELT C 119, 29.3.2019, lk 1.

Leheküljel 412

lisatakse järgmine tekst ja fotod:

„9503 00 61 ja 9503 00 69

Mosaiikpildid (pusled)

Nendesse alamrubriikidesse kuuluvad kuubikutest koosnevad mosaiikpildid. Näide kuubikutest, mille igal kuuel küljel on osa erinevast mosaiikpildist.



Vt ka näidet kuubikutest koosneva mosaiikpildi klassifitseerimise kohta komisjoni 12. juuli 2006. aasta määruses (EÜ) nr 1056/2006.

Vt ka kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused alamrubriikide 9503 00 95 ja 9503 00 99 kohta.“

Leheküljel 413

lisatakse järgmine tekst ja fotod:

„9503 00 95 ja 9503 00 99

Muud

Nendesse alamrubriikidesse kuuluvad kuubikukujulised ehitusklotsid, millel on erinevad pildid (näiteks numbrid, tähed, mustrid, loomapildid). Need on mõeldud väikelastele mängimiseks. Vastupidiselt ehitusklotsidele ei ole need ette nähtud ehitise ehitamiseks.

Näide mitmest kuubikust koosnevast mänguasjast, mille igal küljel on eri pilt:



Fotodel kujutatud kuubikuid ei klassifitseerita mosaiikpildina, kuna kuubikutel on peamiselt muu otstarve (loendamine, meelelahutus jne). Ainult kuubiku üks külg kuuest on osa mosaiikpildist.

Nendesse alamrubriikidesse ei kuulu:

A) Ehitusklotsid

Ehitusklotside peamine eesmärk on ehitiste ehitamine.

Vt ka kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused alamrubriikide 9503 00 35 ja 9503 00 39 kohta.

B) Mosaiikpildid (pusled)

Vt ka kombineeritud nomenklatuuri selgitavad märkused alamrubriikide 9503 00 61 ja 9503 00 69 kohta.“

Komisjoni teatis kehtivate riigiabi tagastamise intressimäärade ja viite-/diskontomäärade kohta kehtivusega alates 1. detsembrist 2019

(Avaldatud vastavalt komisjoni 21. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 794/2004 artiklile 10 (ELT L 140, 30.4.2004, lk 1))

(2019/C 387/05)

Baasmäärad on arvutatud kooskõlas komisjoni teatisega viite- ja diskontomäärade kindlaksmääramise meetodi läbivaatamise kohta (ELT C 14, 19.1.2008, lk 6). Sõltuvalt viitemäärade kasutusest tuleb käesolevas teatises määratletud marginaalid liita baasmääradele. Diskontomäärade puhul tähendab see seda, et baasmääradele tuleb lisada 100 baaspunkti suurune marginaal. Komisjoni 30. jaanuari 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 271/2008, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 794/2004, nähakse ette, et kui eriootsuses ei ole sätestatud teisiti, arvutatakse ka tagasinõudmise määr baasmääradele 100 baaspunkti suuruse marginaali lisamise teel.

Muudetud määrad on märgitud rasvaselt.

Eelmine loetelu avaldati ELTs C 347, 14.10.2019, lk 11.

Alates	Kuni	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	
1.12.2019	31.12.2019	-0,33	-0,33	0,00	-0,33	2,27	-0,33	-0,16	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	0,28	0,39	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	1,87	-0,33	3,56	0,05	-0,33	-0,33	0,90	
1.11.2019	30.11.2019	-0,33	-0,33	0,00	-0,33	2,27	-0,33	-0,16	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	0,28	0,39	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	-0,33	1,87	-0,33	3,56	0,04	-0,33	-0,33	0,90
1.10.2019	31.10.2019	-0,28	-0,28	0,00	-0,28	2,27	-0,28	-0,12	-0,28	-0,28	-0,28	-0,28	-0,28	0,28	0,48	-0,28	-0,28	-0,28	-0,28	-0,28	-0,28	-0,28	-0,28	1,87	-0,28	3,56	0,06	-0,28	-0,28	0,90
1.9.2019	30.9.2019	-0,20	-0,20	0,00	-0,20	2,27	-0,20	-0,07	-0,20	-0,20	-0,20	-0,20	-0,20	0,28	0,48	-0,20	-0,20	-0,20	-0,20	-0,20	-0,20	-0,20	-0,20	1,87	-0,20	3,56	0,06	-0,20	-0,20	1,09
1.8.2019	31.8.2019	-0,15	-0,15	0,00	-0,15	2,27	-0,15	-0,03	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	0,28	0,48	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	-0,15	1,87	-0,15	3,56	0,07	-0,15	-0,15	1,09
1.7.2019	31.7.2019	-0,11	-0,11	0,00	-0,11	1,98	-0,11	0,00	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	0,28	0,48	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	1,87	-0,11	3,56	0,07	-0,11	-0,11	1,09	
1.6.2019	30.6.2019	-0,11	-0,11	0,00	-0,11	1,98	-0,11	0,02	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	0,28	0,56	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	1,87	-0,11	3,56	0,05	-0,11	-0,11	1,09	
1.5.2019	31.5.2019	-0,11	-0,11	0,00	-0,11	1,98	-0,11	0,03	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	0,28	0,56	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	-0,11	1,87	-0,11	3,56	0,02	-0,11	-0,11	1,09
1.4.2019	30.4.2019	-0,13	-0,13	0,00	-0,13	1,98	-0,13	0,04	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	0,28	0,56	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	1,87	-0,13	3,56	-0,03	-0,13	-0,13	1,09	
1.3.2019	31.3.2019	-0,13	-0,13	0,00	-0,13	1,98	-0,13	0,03	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	0,28	0,56	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	-0,13	1,87	-0,13	3,56	-0,13	-0,13	-0,13	1,09
1.2.2019	28.2.2019	-0,16	-0,16	0,00	-0,16	1,98	-0,16	0,03	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	0,28	0,56	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	1,87	-0,16	3,56	-0,24	-0,16	-0,16	1,09	
1.1.2019	31.1.2019	-0,16	-0,16	0,00	-0,16	1,98	-0,16	0,02	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	0,28	0,56	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	-0,16	1,87	-0,16	3,56	-0,31	-0,16	-0,16	1,09

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum M.9555 – Recruit/MUBK/JV)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2019/C 387/06)

1. 8. novembril 2019 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Recruit Co, Ltd („Recruit“, Jaapan);
- MUFG Bank Ltd („MUBK“, Jaapan);
- uus ühissettevõtja („JV“, Jaapan).

Recruit ja MUBK omandavad JV üle ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 3 lõike 4 tähenduses.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Recruit: infotehnoloogia teenuste osutamine eri otstarveteks, nagu värbamine, koolitused ja broneerimine;
- MUBK: Jaapani jaepank, millel on kontorid Jaapanis ja 40 muus riigis;
- JV: finantsteenuste osutamine ainult Jaapani suurettevõtetele ning väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele, et toetada nende igapäevaseid juhtimis- ja haldustoiminguid.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatises lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.9555 – Recruit/MUBK/JV

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum M.9360 – Daimler/Geely/JV)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2019/C 387/07)

1. 8. novembril 2019 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Daimler AG („Daimler“, Saksamaa);
- Zhejiang Geely Holding Group Co. Ltd („Geely“, Hiina Rahvavabariik);
- ühissetevõte („JV“, Hiina Rahvavabariik).

Daimler ja Geely omandavad JV üle ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 3 lõike 4 tähenduses. Koondumine toimub ühissetevõtjana käsitatava uue ettevõtja aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Daimler: autotööstustoodete (eelkõige sõiduautod, veoautod, kaubikud ja bussid) arendamine, tootmine ja turustamine;
- Geely: sõiduautode tootmine ja müük;
- ühissetevõte: kaubamärgi Smart ainult akutoitega elektrisõidukite arendamine, tootmine ja turustamine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.9360 – Daimler/Geely/JV

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

PARANDUSED**Komisjoni avalduse (seoses artikli 14 lõikega 2, mis käsitleb koostööd liidu asutustega) parandus***(Euroopa Liidu Teataja C 347, 14. oktoober 2019)*

(2019/C 387/08)

Kaanel ja leheküljel 1 pealkirjas

asendatakse „Komisjoni avaldus seoses artikli 14 lõikega 2, mis käsitleb koostööd liidu asutustega“*järgmisega:* „Komisjoni avaldus seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2019/1700 artikli 14 lõikega 2, mis käsitleb koostööd liidu asutustega“.

Leheküljel 1

asendatakse „Euroopa sotsiaalstatistika sidususe ja võrreldavuse tagamiseks süvendab komisjon koostööd liidu asutustega, nagu on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2019/1700 artikli 14 lõikes 2 ning seotud põhjendustes (12 ja 33).“*järgmisega:* „Euroopa sotsiaalstatistika sidususe ja võrreldavuse tagamiseks süvendab komisjon koostööd liidu asutustega, nagu on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2019/1700 (*) artikli 14 lõikes 2 ning seotud põhjendustes (12 ja 33).“

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. oktoobri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1700, millega luuakse valimitena kogutud individuaalsetel andmetel põhineva üksikisikuid ja leibkondi käsitleva Euroopa statistika ühtne raamistik ning muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EÜ) nr 808/2004, (EÜ) nr 452/2008 ja (EÜ) nr 1338/2008 ning tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1177/2003 ja nõukogu määrus (EÜ) nr 577/98 (ELT L 261 I, 14.10.2019, lk 1).“

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET